

裁军谈判会议

Chinese

第一五六六次全体会议最后记录

2021 年 3 月 12 日星期五中欧夏令时上午 10 时以视频会议形式举行

主席： 贡萨洛·德巴罗斯·卡瓦略·梅洛·莫朗先生.....(巴西)

* 由于技术原因于 2021 年 11 月 8 日重发。



主席(以英语发言): 尊敬的同事们, 早上好。今天上午的发言名单很短, 首先请苏丹大使发言。

穆罕默德先生(苏丹)(以英语发言): 主席先生, 请允许我表达我的谢意, 以及苏丹政府对这个杰出论坛所有成员的赞赏, 因为我国以观察员身份加入这个庄严机构的请求获得通过。我们去年也参加了裁谈会的工作, 并将继续参与其重要工作。

如你们所知, 在 2018 年 12 月呼吁自由、和平和正义的人民革命之后, 苏丹目前正在经历重大和认真的政治变革。由文职人员领导的过渡政府决心在我国进行根本性的积极变革。实现变革一直是过渡政府的优先事项。而在 2020 年 10 月 3 日, 在南苏丹首都朱巴, 过渡政府与苏丹革命阵线和苏丹解放运动签署了一项历史性的和平协议, 并且正在进行谈判, 让其余的派别加入进来, 从而实现包容各方的和平进程。和平协议签署方的代表也得以加入最近成立的内阁。

主席先生, 过渡政府致力于通过解除武装打开人道主义走廊, 并将继续尽一切努力, 在过去受战争影响的地区实现发展。

苏丹认识到自身在促进实现和平与安全方面的作用, 去年有幸担任了《禁止杀伤人员地雷公约》主席国。这是艰难而具有挑战的一年, 但苏丹克服了所有障碍, 成功推进工作, 使《禁止杀伤人员地雷公约》缔约国第十八次会议圆满结束。

在这方面, 我谨感谢所有成员协助苏丹完成继 2018 年《奥斯陆行动计划》通过后这又一重要的里程碑。也请允许我感谢《禁止杀伤人员地雷公约》秘书处在这方面的出色工作。

2020 年 7 月 22 日, 苏丹签署了《禁止核武器条约》, 这是我国在裁军方面向前迈出的又一步。在区域一级, 苏丹正在与乍得合作, 清除边境地区的地雷; 相关主管部门正在努力达成一项协议, 并将很快定稿。

最后, 主席先生, 请允许我重申我国的承诺, 我们继续参与裁军论坛, 并为维护我国所在地区和其他地区和平与安全的崇高价值观作出贡献。

主席(以英语发言): 非常感谢尊敬的大使提请裁谈会注意苏丹在和平与裁军领域的努力。现在请尊敬的阿尔及利亚代表发言。

苏阿利姆先生(阿尔及利亚)(以阿拉伯语发言): 主席先生, 很高兴看到友好的贵国主持裁军谈判会议的工作, 贵国出色地开展了这项工作, 体现了巴西对裁军论坛的承诺。我国代表团借此机会祝贺你担任主席期间取得的成功, 并对你在担任主席期间的开幕会议上对我国的友好之辞表示衷心感谢。裁谈会清楚地记得贵国对其工作的宝贵贡献, 以及我们两国在本论坛共同作出的显著努力, 你的前任马塞多·苏亚雷斯大使在表达巴西支持 2009 年阿尔及利亚担任主席期间批准的工作计划的立场时就表明了这一点。这一立场不需要过多解释, 因为草案反映了十年前巴西驻裁谈会大使塞尔索·阿莫林先生担任主席期间巴西提出的建议。

在我们回顾这段光荣的历史时, 我想引用 2009 年马塞多·苏亚雷斯大使对时任裁谈会主席、已故阿尔及利亚大使贾扎伊里所说的话: “除其他品质外, 你还

有条理清晰的天赋，而我认为——至少我相信——那些想法不好的人从来都表达不清。”你就是这样，在履行职责时你所表现出的奉献精神、责任心和无私精神是无可比拟的。

主席先生，由于我们今天召开的是你主持的第十次会议，更不用说你所开展的积极磋商，我们要赞扬你和你的代表团成员所做的巨大努力，以及你通过基于团队合作和有意义、建设性、包容性和透明对话的方法所表现出的毅力、耐心和开放精神，这是在裁谈会内达成共识的又一基石。

主席先生，你作为主席和支持你的其他五位主席都履行了职责，为裁谈会提供了成功所需的要素，如果裁谈会各成员抓住这次额外的机会，表现出作为裁谈会取得任何进展之前提的必要政治意愿，裁谈会本可以取得成功，阿尔及利亚自1979年裁谈会开幕会议以来一直如此重申。因此，你应该感到自己履行了职责，因为你以负责任和专业的态度开展工作，不遗余力地为裁谈会服务。然而，裁谈会成功的关键仍然掌握在成员国手中。

最后，主席先生，我谨重申，我国愿意与未来的各任主席合作，推进我们的工作，并真诚感谢秘书处成员值得称赞和感谢的努力。

主席(以英语发言)：感谢阿尔及利亚大使对本届主席的友好之辞，也感谢他友好地提到巴西和阿尔及利亚过去和现在共同参加裁谈会的情况。我们与阿尔及利亚的双边关系历史久而牢固。我本人在进入职场时曾有幸在阿尔及尔担任秘书，我要说这是我一生中一段快乐时光。

现在请印度大使发言。

夏尔马先生(印度)(以英语发言)：主席先生，我刚才看到英国广播公司的一篇文章，内容是日本亿万富翁前泽友作先生寻求八名公众在2023年与他一起乘坐SpaceX飞机环游月球，他将全额支付费用。文章中说，他要求申请人满足两个标准。这就是——我引用的是文中的原文——申请人必须从事能够帮助他人和整体社会的某项活动。第二个条件是他们必须愿意支持其他抱有相同志向的团队成员。

我看到第一个标准时就在想，按照这个标准，裁军谈判会议的所有成员、观察员和观察员地位候选人都完全有资格参加飞行。但第二个标准让我反思我们是否真的有资格。主席先生，尽管你个人做出了努力，但我们仍然没有表现出支持。然而，这并无损于你和你的代表团所做工作的价值。你非常俐落和优雅地履行了你的任务，印度谨赞扬你为推进工作并达成共识所尝试的努力。

正如我之前所言，由于你包容和透明的方法，在你担任主席期间我们感受到了最佳氛围。遗憾的是，裁军谈判会议尚未准备好克服分歧，我们希望未来几周内在能做到这一点。

主席先生，参照以前的工作并以此为基础开展工作是合乎逻辑和合理的多边做法。在这一框架内，2018年附属机构开展的工作是裁谈会最近开展的成功工作，自然应当被提及并给予优先地位。我们希望在不妨碍过去、现在和未来任何提案的情况下，在这项工作的基础上再接再厉。

我还想郑重指出一点：对任何成员或主席的提议或方法持异议或不同意并不意味着不尊重。健康的分歧是充满活力的民主机构和民主社会的标志，它们只会加强多边努力。我们本着同样的精神对待同事和主席的提议，并将继续这样做。

我们期待着与作为2021年届会六主席之一的你合作，也期待着与巴西合作，以达成共识，推进工作。印度与巴西有着密切的双边关系。

主席(以西班牙语发言)：感谢尊敬的印度大使，你让我想起了西班牙文学中诗人豪尔赫·曼里克的一句名言，他说“过去是更好的时代”。也许我们应该如你所说，回顾一下裁谈会过去取得成就的情况，看看我们是否能够运用当时成功解决问题的技巧来解决今天的问题。

(以英语发言)

现在请中国大使发言

李松先生(中国)(以中文发言)：主席先生我在昨天下午您主持的非正式会议上已经表达了我们的代表团对您担任裁谈会主席期间所做出的努力的高度赞赏和衷心感谢。今天是裁谈会的正式全会，我想有必要把我昨天所对您表达的感谢在这里再重申一下，以便秘书处记录在案。

我非常赞同刚才的同事所发表的意见，他们的话代表了裁谈会很多同事的心声。您和您的前任比利时大使一样，在推动、引导各方围绕今年裁谈会的工作安排达成决定的过程中，您对每一个成员国的关切和立场的尊重、您的耐心、您在推进起草过程中所体现出来的不懈努力，这些都是一位裁谈会轮值主席所应该做的事情，所应该发挥的作用。我们对此再次表示衷心的感谢。

我们还愿借此机会，表达我们的愿望，中国代表团会继续和您的继任充分地合作，充分地支持他们的工作。而且我也相信裁谈会成员都会本着对裁谈会工作认真负责的精神，充分利用今年的会议时间，围绕裁谈会议程中的重要议题开展实质性的工作。

主席(以英语发言)：感谢中国大使在正式和非正式会议上对主席所说的友好之辞。现在请埃及代表发言。

赛义德先生(埃及)(以英语发言)：主席先生，首先请允许我感谢你和你的团队在过去几周所开展的广泛和包容性的磋商，并感谢秘书处为支持你的主席工作和裁谈会的工作所付出的一切努力。主席先生，我们一直以来在开展工作时遵循的透明、包容和非歧视的方式不容置疑。

我还要借此机会热烈欢迎苏丹代表团，并赞扬它有兴趣作为观察员参加裁军谈判会议的工作。我们期待着与苏丹和其他代表团合作，推进裁谈会的工作。

主席先生，在过去几个星期里，我国代表团一直非常认真地听取裁谈会的讨论；尽管我们非常重视裁谈会的工作，但我们有意避免提出可能使事情进一步复杂化的提议或建议，因为我们充分认识到裁谈会一直面临的困难。我们也致力于实现以裁谈会为核心的多边裁军机制的宗旨和目标。

核裁军是裁谈会成立的原因；裁谈会的任务是就这一长期存在的问题开始谈判，但是，尽管埃及像裁谈会大多数成员国一样高度重视这一问题，但我们并没有试图让裁谈会受制于这个合理的工作核心问题。我们倡导建设性和集体行动理念，并决定保持最大的灵活性，以便裁军谈判会议能够开始工作，尽管我们对已经提出的许多建议并不完全满意。

主席先生，自今年届会开始以来，我们一直支持比利时和你担任主席期间提出的各种建议。在此过程中，我们以建设性的方式参与了使它们为每一方所接受的努力。尽管昨天提出的最新提案并不完美，但我们也愿意采纳它，因为这是透明和包容性进程的成果。

我想强调的是，我们只是试图达成一项协议，通过一项使我们能够建立附属机构，以便就裁谈会议程上的项目开展工作的决定。然而，我们参与的进程在许多方面都很能说明问题，房间里沉默的大多数成为这一进程中最具建设性的部分。在这一关键时刻，必须提醒我们自己，裁军谈判会议的僵局是不可接受的，也不会持续不断。

主席先生，我谨再次重申，我国代表团真诚感谢你所做的一切努力以及你以透明和专业的方式领导我们的工作，并借此机会欢迎裁谈会新任主席保加利亚代表，并向他保证我国将给予全力支持。

主席(以英语发言)：我感谢埃及代表，并请墨西哥代表发言。

马丁内斯·鲁伊斯先生(墨西哥)(以西班牙语发言)：主席先生，墨西哥代表团衷心感谢你在担任主席期间为就裁谈会工作安排作出决定所做的辛勤工作和艰苦努力。毫无疑问，你和你的整个团队的工作方式展现了责任感、承诺和透明度。

我们还想再次认可六位主席之间一如既往的密切有效的合作。这是一种良好的做法，我们希望这种做法能够保持下去，使工作具有一定的连续性，这将对裁谈会大有裨益。

在通过 CD/2119 号文件所载的决定时，我国代表团指出我们仍有关切，我们将在附属机构完成工作后判断它们是否有用。其中许多关切仍然存在。

与此同时，我们并非不赞同所有认为这项工作有用的代表团，正如我们在对英国、阿尔及利亚和比利时提出的决定草案以及你提出的决定草案的答复中指出的那样，特别是考虑到当前国际安全局势的复杂性以及需在裁军领域取得至少些许切实进展的必要性。

我们可以肯定的是，有必要完善附属机构的任务，认识到它们不应简单地重复与联合国裁军审议委员会任务相同的审议模式。必须调整新的任务授权，将 2018 年发生的事情纳入考虑，同时不排除裁谈会通过我们认为仍然相关的其他文件。在过去两年中，我们曾努力加强其任务，目的是即便任务中不包括开始实际谈判，但至少是朝着这一方向提出建议。对我们来说，这将是今年通过一项决定最有价值的一方面。

我国代表团当然将继续根据多边外交原则，以建设性和实质性的方式参与进一步的审议，重点是履行裁谈会的谈判任务。

主席先生，我再次衷心感谢你在担任主席期间所做的工作，这些工作加强了巴西在裁军问题上的作用。本着多边主义、保持透明和建立共识的精神，你寻求实现一个更加和平的世界，并消除核武器和大规模毁灭性武器。

主席(以西班牙语发言)：感谢尊敬的墨西哥代表的友好之辞，也感谢墨西哥代表团在我们努力就裁谈会工作达成一项共识文件所需举行的磋商中提供的一切支持及其非常客观和深入的贡献。

(以英语发言)

我荣幸地请南非代表发言。

塞唐布尔先生(南非)(以英语发言)：主席先生，我谨代表南非代表团称赞赞扬你为使裁军谈判会议重回正轨所作的出色努力，并感谢你和你的工作人员专业、透明的行事方式。此外，我谨向 2021 年届会六主席小组的其他成员以及 2020 年届会的最后一位主席和 2022 年届会的第一位主席以及裁军谈判会议秘书处表示感谢。

南非致力于实现裁军谈判会议的有效运作。因此，我们感到遗憾的是，尽管我们已有一个以谈判多边裁军文书为任务的机构，但该机构近四分之一世纪以来一直未能履行其基本任务。

我们赞赏今天上午早些时候苏丹所作的发言。所有人都必须尽自己的一份力量，确保一个内部和平的非洲。

主席先生，当各位成员汇聚裁军谈判会议，便肩负推进关于裁军的优先问题、特别是核裁军问题的实质性谈判的集体承诺。我国代表团将继续努力，寻求有意义的任务来兑现这一承诺，期望裁军谈判会议将履行其作为唯一多边谈判论坛的职责。

虽然采取必要步骤消除核武器的首要责任在核武器国家，但我们所有人都必须为实现我们的共同目标发挥各自的作用。因此，所有国家都有责任参与加速谈判的进程，不再拖延，以便在严格和有效的国际控制下全面实现核裁军，并拟定一项有意义的关于工作计划的任务，以之作为出发点。

通过关于裁谈会工作的决定不是工作计划。裁谈会 2018 年决议就确认了这一点。正如我们以前多次指出的那样，重复过去的活动并未使裁谈会更接近于就工作计划达成任何协议。

但我们希望，今年作出的任何决定都不会使裁军谈判会议偏离就工作计划达成共识和开始谈判的要务，也将为裁军谈判会议取得进展奠定基础。我们持灵活态度，并将支持新任主席努力取得进展。

主席先生，最后，我们非常赞赏你努力推动裁谈会朝这个方向发展。巴西可以感到自豪——巴西担任主席并没有失败。相反，是裁军谈判会议成员未能就一项有讨论授权的决定达成一致。

主席(以英语发言):我非常感谢南非代表对本主席所说的友好之辞，也感谢他对裁军谈判会议在世界之重要性的评价，巴西完全赞同这种评价。

现在请哥伦比亚代表发言。

卡斯蒂略·卡斯特罗女士(哥伦比亚)(以西班牙语发言):主席先生，我国代表团谨感谢你和你的团队在过去四周所做的一切努力。我们赞赏你为达成一项基本协议不懈努力，以便可以组织本届会议的工作。

我国代表团关切地注意到在你担任主席期间出现的困难，特别是那些阻碍我们在所有缔约国过去一致商定的文件和进程的基础上再接再厉的困难。我们的任务是有雄心和复杂的，但是，如果没有所有缔约国的诚意，没有在多年进程中工作的意愿，最重要的是，没有任何兴趣找到前进的中间立场，裁谈会将失去其所有意义。

大使先生，我再次感谢你对这一行动方针的承诺，并希望在下任主席任职期间，我们将能够找到为本届会议的剩余时间安排工作的方法。

主席(以西班牙语发言):感谢哥伦比亚代表团的友好之辞，特别感谢对我们工作自始至终的支持。

(以英语发言)

现在请日本大使发言。

小笠原先生(日本)(以英语发言):主席先生，首先，我对你坚定不移和值得赞扬的努力表示敬意，你的努力使我们非常接近于就指导我们工作的两项决定草案达成共识。我还要对你和你的团队在起草这两份文件时表现出的专业精神和独创性表示敬意。你在任期内主持工作的方式明显具有包容各方的公平性以及合理的平衡和透明度。我认为，这些品质为改进这个庄严机构的工作质量和工作氛围作出了很大贡献。

尽管我们未能就这些非常重要的文件达成一致意见，但你的努力以及由你协调的我们的努力得到了良好的回报，表现在这个庄严机构许多成员的合作精神和灵活性，这为进一步改进其实质性工作做出了很大贡献。

我还要欢迎作为观察员出席的尊敬的苏丹代表。你的参与将大大有助于丰富关于这项工作的讨论。

我还要表示我国承诺在下一任主席任期内继续建设性地参与实质性工作。裁军谈判会议的工作非常有价值，我们正处于重要关头，特别是不扩散核武器条约缔约国审议大会即将召开，因此我们愿尽最大努力，进一步推动裁谈会在下一任主席任期内开展实质性工作。

主席(以英语发言): 感谢日本大使, 感谢他对主席的友好之辞, 也感谢日本代表团在本主席任职期间的谈判中表现出的合作。

现在请美利坚合众国大使发言。

伍德先生(美利坚合众国)(以英语发言): 主席先生, 首先, 请允许我赞扬你和你的团队为寻求就工作计划达成共识所做的非凡努力。你为试图找到建立共识的最佳击球点做了大量工作, 我们都知道, 在过去 20 年左右的时间里, 这都是极其困难的。

对于那些本着真诚或不真诚的态度呼吁裁军谈判会议开始谈判的人而言: 现在应该非常清楚, 开始裁军谈判会议的核心任务——谈判, 还有很长的路要走。这不会很快发生。

裁军谈判会议显然已经到了一个转折点。通常如果在其他机构出现这种情况, 即达到这种转折点时, 我们将开始考虑如何在机构中启动活动, 这意味着讨论如何更好地开展工作, 以便我们能够取得富有成效的结果。

在裁军谈判会议, 我们甚至无法进行这种讨论, 因为我们过去看到, 仅仅就裁军谈判会议如何更好地开展工作进行某种接触都受到各种反对。我们甚至不能在就如何开展工作举行讨论一事上达成一致, 这个事实对本机构来说不是好兆头。

因此, 我们需要做的是, 坦诚地问问自己什么是裁谈会的前进道路, 如果有话。裁谈会的问题是, 我们习惯于互相说一些外交上的陈词滥调, 以掩盖没有采取任何行动的政治意愿的事实。我们中的一些人坚持全面和平衡的工作计划的想法, 以确保什么都做不了。

因此, 我将不得不再次向华盛顿报告, 我们甚至未能基于讨论任务就工作计划的基本要素达成共识。这对华盛顿而言并不是什么新鲜事, 我相信对裁军谈判会议中许多其他代表的政府而言也是如此。

但是, 我们必须再次问自己, 我们真的想在本机构取得进展吗? 如果答案是肯定的, 我们就必须就如何推动本机构向前发展进行非常认真的讨论。如果我们继续重复关于每个人都致力于多边谈判和达成协议在裁军谈判会议开始谈判的陈词滥调, 我们就是在欺骗自己。

因此, 我对即将上任的主席的呼吁是, 我们应放弃目前在巴西小组试图向前推进的草案基础上获得工作计划的努力, 尝试另一条道路, 另一条前进的道路。虽然我们非常愿意支持这两份文件, 但很明显, 继续下去我们也不会取得任何进展。因此, 同事们, 请再认真考虑一下: 我们是否真的希望努力为本机构做些什么?

主席(以英语发言): 感谢美国大使对主席的友好之辞, 也感谢他在就我们讨论中非常困难的环节达成共识方面表现出的普遍灵活性。我还感谢大使最后对裁军谈判会议未来工作的可能性作出的非常明确的评估。

现在请尊敬的俄罗斯联邦代表发言。

别洛乌索夫先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言): 尊敬的同事们,与在我前面发言的各位代表一样,我谨感谢巴西担任主席。主席先生,作为主席国的巴西和你本人以及你的团队与本届会议其他主席和裁军谈判会议秘书处密切合作,做了大量艰苦的工作。你在履行主席职责时对裁谈会现阶段工作中任何主席的目标和目的都有着清晰的愿景。你的团队也表现出对妥协和协商一致概念的清楚理解。由于你努力就决定草案寻求妥协,我认为我们成功地朝着协商一致取得了一些进展。我同意其他发言者的意见,即我们未能在你领导裁谈会期间取得预期结果不是你的错。

我认为,可以毫不夸张地说,你作为主席的工作可以被视为多边外交的典范。你留下了一笔可观的遗产,我希望下任主席将回头审视这些异常,并以此为基础努力就本届会议期间裁谈会实质性工作的安排作出决定。

裁谈会的局势再次逐渐陷入僵局。在此,我谨声援伍德大使,并表示我们都必须付出努力改变这种情况,以便我们能够最终开始裁谈会的实质性工作。遗憾的是,在这方面没有人能够帮助我们。我们必须找到一些新的想法,以便就我们希望在本届会议期间以及随后在短期、中期和长期取得的成果达成统一的办法和共识。

我们可以继续——请原谅我使用这个词——吹毛求疵,继续努力从各自的国家立场出发来完善这份文件,但我认为,正如伍德大使正确指出的那样,裁谈会工作的主要衡量标准应该是富有成效的结果。我们都有同样的目标,即不仅要完成一项任务或通过一项工作计划,还要取得切实的成果,可以被国际社会视为裁谈会对国际安全之集体贡献的成果,军备控制、裁军和不扩散仍然是国际安全的重要组成部分。

我谨祝愿保加利亚主席工作取得成功,并向他保证,俄罗斯代表团将全力支持他努力实现裁谈会开始实质性工作的目标。

我还要欢迎苏丹代表团在本论坛上获得观察员地位,并希望我们在本届会议初始时遇到的问题,即阻止一些国家申请观察员地位的问题,将最终得到解决,不会给本论坛的工作蒙上阴影。

主席(以英语发言): 我感谢俄罗斯代表团同其他国家一道,在努力实现目标的整个过程中提供建设性帮助,但遗憾的是,我们没有实现这一目标。

现在请瑞士大使发言。

鲍曼先生(瑞士)(以法语发言): 主席先生,请允许我对你履行裁谈会主席职责的方式表示感谢。尤其是你的承诺和善意堪称典范,我要特别感谢你为通过一项使我们能够就裁谈会议程上的所有项目设立附属机构的决定所做的一切努力。当然,我们充分认识到通过这样一项决定的困难,因为裁谈会成员的观点相互冲突,我们本周的辩论便证明了这一点。我国代表团仍然相信,这是目前对裁谈会而言最现实的方法,是能使我们取得实质进展,同时使我们更接近开始谈判的务实的办法。如果裁谈会无法作出这样的决定,我们当然会深感遗憾,那么我们就需要

迅速采取行动，确定裁谈会打算如何安排 2021 年届会剩余时间的工作，包括处理最紧迫的实质性问题。尽管如此，我国代表团完全相信，会议主席团和即将上任的保加利亚主席将引领我们应对这一挑战。

主席(以英语发言): 感谢尊敬的瑞士大使对主席的友好之辞和对裁谈会未来可能的看法。

(以西班牙语发言)

现在请尊敬的阿根廷代表发言。

波尔塔女士(阿根廷)(以西班牙语发言): 主席先生，我国代表团谨对你和你的团队在担任主席期间所做的工作表示赞赏和感谢。你以专业、透明、最重要的是耐心的方式努力争取通过一份文件，以便我们能够开始就裁谈会的实质性问题开展工作。

我国代表团感到遗憾的是，你的辛勤工作和不懈努力未能成功结束裁谈会可悲的瘫痪状态。然而，我想强调，由于你的专业精神，我们多次非常接近达成共识。我们认为，这种可能性完全来源于你所营造的良好氛围。我们同意其他代表团的意见，即我们未能通过一份使我们能够开始工作文件，与你的出色表现无关。相反，这纯粹是由裁谈会的常态所造成的，而且这种常态似乎越来越难以改变。

同我国一样，巴西在和平利用核能方面有着悠久和成功的历史，本着这一精神，贵国代表团尽了最大努力为裁谈会注入新的活力。贵国代表团在所有裁军论坛上展示了其专业精神，以及在尊重多边主义的情况下在核裁军和常规裁军方面取得进展的意愿和诚意。

巴西的裁谈会主席任期也不例外。我们希望，在下一任主席任职期间，我们将能够在保加利亚的领导下取得进一步进展，特别是考虑到不扩散条约审议大会即将召开，而裁军谈判会议的工作无疑将有助于纽约的谈判。

在这方面，我国代表团预祝新任保加利亚主席一切顺利，并再次感谢主席先生你的出色工作。

主席(以西班牙语发言): 非常感谢阿根廷代表团对巴西主席的友好之辞，并特别感谢你给我机会向裁谈会共同介绍一个非常积极的经验，即巴西和阿根廷之间旨在建立核发展领域相互信任的协议。

(以英语发言)

现在请大韩民国大使发言。

林相范先生(大韩民国)(以英语发言): 主席先生，和前面的发言者一样，我谨对你的耐心包容和为建立共识所做的不懈努力表示赞赏，尽管我们有不同的观点和看法。我也衷心感谢你的团队和秘书处。

主席先生，过去四周我们举行了这么多正式和非正式会议，但未能就裁军谈判会议今年的工作作出决定，这确实令人遗憾。我认为，包括我国代表团在内的

许多代表团都表现出了灵活性，但我们未能达成共识仍然是一个痛苦的现实。然而，我们不应过度悲观，无所作为。或许现在是时候集体考虑如何在今年届会剩余时间内最好地利用我们的资源和时间。我们认为，为裁谈会议程上的重要问题取得进展作出贡献将是可取的明智之举。关于本机构核心问题的精心策划的专题讨论对于促进成员之间的相互理解和恢复裁军谈判会议的信任与合作精神将非常有价值。我希望这样能使我们共同前进。

最后，我预祝保加利亚继任主席取得成功，并保证我国代表团将予以合作与支持。

主席(以英语发言)：感谢大韩民国大使的发言和对本主席工作的支持，现在请巴基斯坦大使发言。

哈什米先生(巴基斯坦)(以英语发言)：主席先生，我和其他代表团一样，谨对你的辛勤工作、你的毅力以及你和你的团队表现出的专业精神表示赞赏，我们赞赏你以透明的方式努力弥合分歧，遗憾的是这种分歧依然存在。

我们都知道我们现在的处境。这是令人遗憾的，但这已经过去了。我想我们同意伍德大使的一些意见，他主要侧重于正在发生的事情。这可能是由我们生活的时代所决定的，但我想我们都认同我们已经到了一个转折点。我认为，我们需要进行一些非常坦率的对话，不能只关注正在发生的事情；我们需要同样诚实地试图找出和解决为什么会发生这种情况。

我们提出了一些需要关注的外部因素。我们一直说，裁军谈判会议不是在真空中运作的。外面的世界发生的事情会影响我们的工作。而且裁谈会历史悠久，人们观点各异，这些观点并不完全基于猜测。

我们看到了一些发展。有人认为承诺没有得到兑现。几十年来煞费苦心制定的既定原则和规则也出现偏离。因此，有若干因素都是造成裁军谈判会议目前僵局的原因。

因此，我们需要关注正在发生的事情，为什么这些事会发生，以及接下来应该如何应对，如何使裁军谈判会议至少恢复某种形式的讨论——我同意，我们甚至离前期谈判都很远。

我认为，第一步是进行非常坦率的对话，不一定采取有组织的形式。我们有裁军谈判会议这个平台，它可以用于进行更坦率的对话。

第二个要素是开始建立一定程度的信任，因为我们走到今天这一步正是由于这种信任的削弱。我们需要时间来重建信任，恢复让所有代表团能够开始讨论并向前迈进的舒适程度。

因此，主席先生，我要再次感谢你，并向保加利亚主席表示最良好的祝愿。

主席(以英语发言)：感谢尊敬的巴基斯坦大使对主席的客气话，感谢他一直是我們寻找摆脱僵局的道路上的坦诚伙伴。我也感谢他的意见和建议。现在请伊朗伊斯兰共和国大使发言。

巴格赫里·哈马内先生(伊朗伊斯兰共和国)(以英语发言): 主席先生,我们认为,你和你的团队在你担任裁军谈判会议主席的短暂任期内所做的真诚努力值得称赞,否则将是不公平的。你为了弥合差距,达成共识倾尽全力,并秉承专业、尊重和透明的方式。裁军谈判会议本可以在你的领导下取得突破,商定一项相对平衡和全面的工作计划;只需要我们都表现出一定程度的灵活性和理解即可。我国代表团做到了,这就是为什么我们愿意放弃对若干重要短语和概念的保留,真诚希望裁军谈判会议或许能在你最后一份精心起草的提案的基础上达成共识。

主席先生,亲爱的同事们,我们感到遗憾的是,裁军谈判会议再次因少数人固执地不愿开始真正的合作和有意义的核裁军谈判而失败。这当然是真正令人遗憾和不安的。我们感到沮丧,但并不失望。我们和许多负责任的成员一样感到沮丧,他们长期以来对作为唯一核裁军多边谈判论坛的裁谈会投入巨大。

但我们不能失望。我们需要保持头脑的清醒和精神的振作,保持坚持不懈的态度,在巴西主席和其他人提出的各种创造性解决办法的基础上再接再厉,就工作计划找到一个协商一致的方案。我们期待着与即将上任的主席以建设性的方式共同朝着这个方向努力。

主席(以英语发言): 感谢伊朗伊斯兰共和国大使对主席的友好之辞,感谢他在磋商期间给予我们的帮助,我也感谢他对裁谈会未来工作的评价。

现在请阿拉伯叙利亚共和国大使发言。

阿拉先生(阿拉伯叙利亚共和国)(以阿拉伯语发言): 主席先生,我和在我前面发言的同事一道,谨对你和你的团队在巴西担任主席期间所做的努力表示高度赞赏,并赞扬你在组织广泛和密集磋商时所表现的透明精神和包容性做法,无论是双边磋商还是参与者更广泛的磋商。它们无疑有助于澄清立场,使我们更接近于就文件达成共识,使裁谈会能够恢复实质性工作。

巴西主席提交的两份文件反映了真正的努力,虽然它们可能不是对每个人而言都理想的文件,但毫无疑问,它们使我们更接近于达成共识。我们认为,通过这两份文件将使裁谈会能够开始实质性工作,从而使我们更接近实现根据谈判任务恢复裁谈会工作的目标。

我国代表团致力于履行裁谈会的任务和实现大会第一届专门讨论裁军问题的特别会议最后文件中规定的目标,但我们愿意加入关于主席提出的两份文件的共识,作为可以让裁谈会有机会开展实质性讨论的实质性选择。

当然,本届会议开始时,我们对能够取得什么样的成果不抱幻想。在这方面,我同意我的同事巴基斯坦大使的意见,即我们在裁谈会能够取得的成就在很大程度上受到裁谈会之外发生的事情的影响,我们需要就我们想要或希望在裁谈会取得的成就的愿景达成共识。

我们也同意,我们唯一需要的是向前迈进的政治意愿。为了实现这一目标,我们必须——在这一点上,我再次同意巴基斯坦大使的意见——努力在裁谈会成员之间建立信任。我认为,这项任务应该是下一任主席的主要优先事项。我们谨

强调，巴西主席提交的文件可以成为保加利亚担任主席期间就工作计划进行会谈或磋商的起点。

主席(以英语发言): 感谢阿拉伯叙利亚共和国大使对主席所说的话，也感谢他在双边磋商进程中给予我们的宝贵帮助。

我的名单上似乎没有其他发言者了。因此，尊敬的代表们，在请保加利亚大使发言之前，请允许我说几句话。

我必须承认，我真的更愿意听到对我国代表团和裁军谈判会议本届会议六主席小组所有其他成员达成了共识文件的祝贺，而不仅仅是祝贺他们以可取和透明的方式进行了谈判。但是，在巴西担任裁军谈判会议主席的这一时刻，我只能再次感谢你们所有人对我们的努力和六主席小组的努力的信任，并感谢每个代表团和我们在可能达成妥协的艰难道路上共同作出的努力。

我必须特别感谢那些在过去几周同意进行一系列双边和多边磋商的代表团。应郑重说明的是，我们举行了八次正式全体会议，包括高级别会议，七次非正式全体会议，一次非正式不限成员名额的磋商和十几次双边会议，此外还有电话和视频磋商。我们与六主席小组的其他成员比利时、保加利亚、喀麦隆、加拿大和智利保持了富有成效的协调。我必须非常感谢他们一如既往的支持。但遗憾的是，这一切还不够。

很遗憾，我们停在途中，无法继续前进。然而，我真诚希望保加利亚主席能够从下周开始带领我们走出这个令人难以置信的迷宫。

比利时作为主席国通过马克·贝克斯廷大使做了非凡的工作。之后我们也尽了最大努力，我们相信，保加利亚主席将实现自裁军谈判会议 2021 年届会开始以来我们一直为之奋斗的目标。

尊敬的同事们，你们可以放心，巴西代表团作为六主席小组的一部分，将尽一切可能支持下一任主席保加利亚施特克大使的工作，我祝愿他成功带领我们摆脱僵局。

我真诚地希望，在今后六个月里，我们将举行一届比去年更富有成效的裁军谈判会议。我认为这是世界对我们的期望——不仅仅是漂亮的演讲。

现在我荣幸地请下一任主席保加利亚大使发言。

施特克先生(保加利亚)(以英语发言): 主席先生，尊敬的同事们，首先，请允许我强调，保加利亚同意，在过去两个月里，为使裁军谈判会议回归谈判任务的轨道再次付出了艰苦努力。让我代表 2021 年届会剩下的四位主席，衷心感谢和赞赏比利时和巴西主席及其团队成员积极主动和坚持不懈地努力为我们的共同前进道路打好基础。

既要照顾到国家安全和合理关切又要找到可能的共同点，希望以此推动裁军领域的未来谈判，这确实仍然是一项具有挑战性的任务。在两位前任主席干

练的指导下开展的讨论是困难，往往充满希望，有时似乎接近于取得成功结果。然而，我们仍然没有就共同办法达成一致。

我非常认真地听取了前几位发言者就此事发表的意见，并感谢他们提供的指导意见。然而，我们认为，我们已经付出了很多，值得通过协商和努力确定拟议案文中决定性的共同点，进一步努力寻找可能的解决办法，拟议的案文将使我们能够在裁谈会工作中取得长期渴望的实质性进展。

我们愿意以任何形式举行全体会议和磋商，以便考虑到可能推动我们前进的任何想法。我们的指导原则将是平等地考虑所有相关的国家关切，同时不忘我们的首要任务是为完成谈判任务做准备。

然而，我们也感受到，裁军谈判会议所有成员国都意识到，如果各国的立场不向趋同点转变，这些努力可能很快就会走到尽头。如果我们无法克服零和游戏逻辑，那么我们将不得不寻找完成任务的替代方法。

我们同意，如果各代表团还没有准备好完成最后一英里的路程，作为主席，我们有权利和责任为遵守裁军谈判会议的任务规定提供一条不同的道路。然而不过，就目前而言，我们打算在保加利亚担任主席的第一周继续比利时和巴西主席开始的努力。我们将根据这一集体努力的结果，在适当的时候就专题辩论的可能议题提出建议。

最后，主席先生，请允许我感谢你 and 所有对保加利亚即将担任主席表示支持和合作的代表团。我期待着在未来几周与你们所有人合作。

主席(以英语发言): 感谢保加利亚大使。你知道 2021 年届会六主席小组所有成员都支持你的工作。

今天的工作到此结束。在结束之前，我要再次感谢你们所有人的支持、合作、耐心和合议精神。

现在休会。

上午 11 时 45 分散会。